

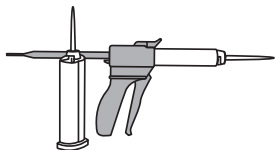
CAD
SYSTEM

LASCOD

Xilgum

Silicone per
la riproduzione di
mascherine
gengivali.
Polimerizzazione
per addizione.
Polivinilsilossano.

Addition curing
polyvinylsiloxane
silicone for
gingival masks
reproduction.





LASCOD SpA
Via L. Longo,18 - 50019 Sesto Fiorentino (Firenze) - Italy
Tel. +39 055 421.57.68 (r.a.) e-mail: info@lascod.it
www.lascod.com

VANTAGGI

- Lavorazione facile e sicura
- Massima scorrevolezza
- Tempo di presa rapido
- Elevata stabilità dimensionale nel tempo
- Idoneo per la tecnica diretta e indiretta
- Privo di retrazione / deformazione
- Scansionabile con sistemi di lettura ottica / laser/ tattile
- Facile rifinitura con bisturi o frese

TECNICA DI UTILIZZO - METODO INDIRECTO - 1. Prima di sezionare il modello preparare una mascherina di spessore adeguato a rivestirne la parte interessata. - 2. Asportare dal modello il gesso nell'area gengivale da riprodurre (si consiglia almeno 2 mm di spessore). - 3. Praticare almeno 2 fori sulla mascherina in silicone (entrata/uscita) con una fresa. - 4. Pulire accuratamente il modello. Isolare internamente la mascherina di silicone mediante l'applicazione del liquido SEP FLUID. Riposizionare quindi la mascherina sul modello. - 5. Iniettare lentamente XILGUM iniziando dal lato vestibolare, applicando una pressione costante sulla leva del dispenser fino alla fuoriuscita del materiale dal foro sulla parte opposta della mascherina. Per evitare la formazione di bolle non interrompere l'estrusione di XILGUM fino al completo riempimento della mascherina. Attendere il completo indurimento del materiale. - 6. Rimuovere la mascherina in silicone e la gengiva riprodotta. Durante questa operazione consigliamo di sfilare o tagliare i canali di iniezione per evitare di lacerare la zona riprodotta in XILGUM. - 7. Procedere alla rifinitura. Per eliminare eccessi utilizzare un bisturi o frese in tungsteno.

TECNICA DI UTILIZZO - METODO DIRETTO - 1. Pulire ed asciugare l'impronta. - 2. Applicare il liquido isolante SEP FLUID in modo uniforme su tutta la superficie interessata ed attendere che asciughi. - 3. Estrudere direttamente il materiale nella zona interessata esercitando una pressione costante sulla leva del dispenser. Si raccomanda di mantenere il puntale immerso nel materiale per evitare di inglobare bolle d'aria. La scorrevolezza del materiale è tale da assicurare una distribuzione omogenea anche nelle aree difficilmente accessibili. - 4. Attendere il completo indurimento del materiale. - 5. Realizzare il modello come di consuetudine impiegando i materiali abituali. Non è necessario isolare la superficie esposta di XILGUM. - 6. Dopo la presa del materiale utilizzato separare il manufatto dall'impronta sfilando la gengiva riprodotta con XILGUM. - 7. Procedere alla rifinitura utilizzando un bisturi o frese.

DATI TECNICI	XILGUM	XILGUM SOFT
Rapporto e pasta base/catalizzatore	1:1	1:1
Tempo di lavorazione (23°C/73° F)	2'	1' 45"
Tempo di presa (23°C/73°F)	10'	6'
Riproduzione dei dettagli	20 µm	20 µm
Durezza Shore A	72	40
Variazione dimensionale (dopo 24 ore)	-0,02 %	-0,02 %
Recupero elastico	99,9 %	99,9 %

AVVERTENZE / PRECAUZIONI - I tempi sopraindicati possono essere influenzati da:

- variazioni di temperatura del materiale e dell'ambiente (temperature superiori li riducono mentre temperature inferiori li allungano)
- umidità

Pulire, sgrassare e asciugare perfettamente le superfici con cui XILGUM va a contatto. Per una corretta conservazione del prodotto rimanente nella cartuccia lasciare il puntale di miscelazione montato fino all'uso successivo. Prima di applicare un nuovo puntale di miscelazione assicurarsi che dagli ugelli il silicone fuoriesca regolarmente.

XILGUM SEP FLUID - LIQUIDO SEPARATORE

XILGUM SEP FLUID è un agente separatore pronto all'uso che permette l'isolamento tra superfici di materiale della stessa natura evitandone l'adesione. Si utilizza per la realizzazione di riproduzioni gengivali su modelli associandolo con XILGUM e più in generale in tutti i casi in cui si ha la necessità di impedire l'adesione tra materiali compatibili. XILGUM SEP FLUID può essere applicato a siliconi per addizione (ERGAMIX 70-90 Shore A) e a siliconi per condensazione (ERGASIL). Solo per i materiali a base di polietere attendere almeno 5 ore dalla presa dell'impronta.

ISTRUZIONI D'USO - Il prodotto può essere applicato sia direttamente sull'impronta asciutta (tecnica diretta), sia su mascherine in silicone (tecnica indiretta). Assicurarsi che le superfici da isolare siano ben pulite e asciutte. Stendere uniformemente XILGUM SEP FLUID con il pennellino in dotazione applicato al tappo ed attendere la completa asciugatura. L'essiccazione può essere accelerata con un leggero soffio d'aria.

AVVERTENZE - Richiudere bene il flacone dopo l'uso.

ALTRI SILICONI DISPONIBILI - **Per Studio:** SILAXIL silicone per condensazione; KROMOPAN SIL, GHENESYL e OKLUREST siliconi per addizione. **Per Laboratorio:** ERGASIL silicone per condensazione; ERGAMIX silicone per addizione.

GARANZIA - La LASCOD SpA garantisce la qualità dei propri prodotti e si impegna a sostituirli qualora si dovessero riscontrare dei difetti di produzione entro i termini di scadenza. La LASCOD SpA non sarà ritenuta responsabile e non riconoscerà eventuali danni diretti, indiretti, accidentali o causati dall'uso improprio del materiale. Prima dell'uso verificare l'idoneità del prodotto.

ADVANTAGES

- Easy and safe handling
- Maximum fluidity
- Rapid setting time
- High dimensional stability over time
- Suitable for direct and indirect methods
- No retraction / deformation
- Scannable using optical/laser/tactile scanning systems
- Easy to finish with cutters or burs

USE - INDIRECT METHOD - 1. Before cutting the model, prepare a mask with a thickness suitable for covering the involved part. - 2. Remove the gingival area to be reproduced from the plaster model (a thickness of at least 2 mm is recommended). - 3. Use a burr to cut at least two holes (inlet/outlet) into the silicone mask. - 4. Accurately clean the plaster model. Internally isolate the silicone mask via the application of SEP FLUID. Reposition the mask on the model. - 5. Slowly inject XILGUM starting on the vestibular side, applying a constant pressure on the dispenser's lever, until the material comes out of the hole on the opposite side of the mask. To prevent the formation of bubbles, do not stop the extrusion of XILGUM until the mask has been completely filled. Wait for the material to harden completely. - 6. Remove the silicone mask and the reproduced gingiva. During this operation we recommend to pull out or cut the injection channels to prevent tearing the area reproduced with XILGUM. - 7. Proceed with finishing. To eliminate excess material use cutters or tungsten burs.

USE - DIRECT METHOD - 1. Clean and dry the impression. - 2. Uniformly apply the isolating liquid SEP FLUID onto the entire involved surface and wait for it to dry. - 3. Directly extrude the material onto the relevant area by applying a constant pressure on the dispenser's lever. It is recommended to keep the tip immersed in the material to prevent the inclusion of air bubbles. The material's fluidity ensures a homogenous distribution even in areas that are difficult to reach. - 4. Wait for the material to harden completely. - 5. Create the model in your normal manner using your usual materials. It is not necessary to isolate the exposed XILGUM surfaces. - 6. Once the material used has set, separate the artefact from the impression by pulling out the gingiva reproduced with XILGUM. - 7. Finish using cutters or burs.

TECHNICAL DATA	XILGUM	XILGUM SOFT
Base paste/catalyst ratio	1:1	1:1
Working time (23°C/73°F)	2'	1' 45"
Setting time (23°C/73°F)	10'	6'
Reproduction of details	20 µm	20 µm
Shore A hardness	72	40
Size variation (after 24 hours)	-0,02 %	-0,02 %
Elastic recovery	99,9 %	99,9 %

WARNINGS/PRECAUTIONS - The times indicated above may be influenced by the following factors:

- Changes to the temperature of the material and of the environment (higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them).
- Humidity.

Perfectly clean, degrease and dry the surfaces with which XILGUM comes into contact. For correct storage of the remaining product in the cartridge leave the mixing tip installed until the next use. Before installing a new mixing tip, make sure that the silicone properly flows from the nozzles.

XILGUM SEP FLUID - SEPARATOR LIQUID

XILGUM SEP FLUID is a ready-to-use separator agent that permits isolation between the surfaces of materials of the same nature to prevent adhesion. It is used to create gingival reproductions on models in association with XILGUM and more generally in all cases where adhesion between compatible materials must be prevented. XILGUM SEP FLUID may be applied to addition silicones (ERGAMIX 70-90 Shore A) and condensation silicones (ERGASIL). Only with polyether-based materials is it necessary to wait at least 5 hours after the impression has set.

INSTRUCTIONS FOR USE - The product may be applied directly onto the dry impression (direct method) or onto silicone masks (indirect method). Make sure that the surfaces to be isolated are perfectly clean and dry. Uniformly spread XILGUM SEP FLUID with the brush attached to the cap and wait for it to dry completely. Drying may be accelerated by a gentle air stream.

WARNINGS - Close the bottle well after use.

OTHER AVAILABLE SILICONES - For dental clinics: SILAXIL condensation silicone; KROMOPAN SIL, GHENESYL and OKLUREST addition silicones. For laboratories: ERGASIL condensation silicone; ERGAMIX addition silicone.

GUARANTEE - LASCOD SpA guarantees the quality of its products and undertakes to replace them if production defects are discovered within the expiry date. LASCOD SpA is not liable and does not admit any claims for any direct, indirect or accidental damages or damages caused by improper use of the material. Check the product's suitability prior to use.

AVANTAGES

- Travail facile et sûr
- Maximum de fluidité
- Temps de prise rapide
- Forte stabilité dimensionnelle dans le temps
- Approprié à la technique directe et indirecte
- Dépourvu de rétraction/déformation
- Peut être scanné avec des systèmes de lecture optique /laser /tactile
- Finition facile à l'aide de bistouris ou de fraises

TECHNIQUE D'UTILISATION – METHODE INDIRECTE - 1. Avant de sectionner le modèle, préparer un masque d'une épaisseur adéquate à en revêtir la partie intéressée. - 2. Enlever le plâtre du modèle dans la zone gingivale à reproduire (on conseille au moins 2 mm d'épaisseur). - 3. Faire au moins 2 trous sur le masque en silicone (entrée/sortie) à l'aide d'une fraise. - 4. Nettoyer soigneusement le modèle. Isoler à l'intérieur le masque en silicone au moyen d'une application du liquide SEP FLUID. Ensuite, remettre en place le masque sur le modèle. - 5. Injecter lentement XILGUM en commençant par le côté vestibulaire, en appliquant une pression constante sur le levier du dispensier jusqu'à ce que le matériau ressorte du trou sur la partie opposée du masque. Afin d'éviter la formation de bulles, ne pas interrompre l'extrusion de XILGUM jusqu'à ce que le masque soit complètement rempli. Attendre le durcissement complet du matériau. - 6. Enlever le masque en silicone et la gencive reproduite. Pendant cette opération, nous conseillons d'ôter ou de couper les canaux d'injection pour éviter de lacérer la zone reproduite en XILGUM. - 7. Procéder à la finition. Pour éliminer les excès, utiliser un bistouri ou des fraises en tungstène.

TECHNIQUE D'UTILISATION – METHOD DIRECTE - 1. Nettoyer et sécher l'empreinte. - 2. Appliquer le liquide isolant SEP FLUID de façon uniforme sur toute la surface intéressée et attendre qu'elle sèche. - 3. Extruder directement le matériau dans la zone intéressée en exerçant une pression constante sur le levier du dispensier. Il est conseillé de maintenir l'embout immergé dans le matériau pour éviter d'englober des bulles d'air. La fluidité du matériau est telle qu'elle assure une distribution homogène même dans les zones difficilement accessibles. - 4. Attendre le durcissement complet du matériau. - 5. Réaliser le modèle comme d'habitude en utilisant les matériaux habituels. Il n'y a pas besoin d'isoler la surface exposée de XILGUM. - 6. Après la prise de matériau utilisé, séparer le produit fini de l'empreinte en ôtant la gencive reproduite avec XILGUM. - 7. Procéder à la finition à l'aide d'un bistouri ou d'une fraise.

DONNEES TECHNIQUES

	XILGUM	XILGUM SOFT
Rapport pâte base/catalyseur	1:1	1:1
Temps de travail (23°C/73°F)	2'	1'45"
Temps de prise (23°C/73°F)	10'	6'
Reproduction des détails	20 µm	20 µm
Dureté Shore A	72	40
Variation dimensionnelle (après 24 heures)	-0,02 %	-0,02 %
Récupération élastique	99,9 %	99,9 %

AVERTISSEMENTS /PRECAUTIONS – Les temps indiqués ci-dessus peuvent être influencés par:

- des variations de températures du matériau et du milieu (des températures supérieures les réduisent tandis que des températures inférieures les allongent);
- l'humidité.

Nettoyer, dégraisser et sécher parfaitement les surfaces avec lesquelles XILGUM entre en contact. En vue d'une bonne conservation du produit restant dans la cartouche, laisser l'embout de mélange monté jusqu'à l'usage successif. Avant d'appliquer un nouvel embout de mélange, s'assurer que le silicone sorte bien régulièrement des gicleurs.

XILGUM SEP FLUID - LIQUIDE SEPARATEUR

XILGUM SEP FLUID est un agent séparateur prêt à l'usage permettant l'isolement entre les surfaces de matériau de la même nature en évitant l'adhésion. On l'utilise pour la réalisation de reproduction gingivales sur des modèles en l'associant au XILGUM et plus généralement dans tous les cas où l'on a besoin d'empêcher l'adhésion entre des matériaux compatibles. XILGUM SEP FLUID peut être appliqué à des silicones par addition (ERGAMIX 70-90 Shore A) et à des silicones par condensation (ERGASIL). Seulement pour les matériaux à base de polyéther, attendre au moins 5 heures à compter de la prise de l'empreinte.

MODE D'EMPLOI – Le produit peut être appliqué à la fois directement sur l'empreinte sèche (technique directe) et sur les masques en silicone (technique indirecte). S'assurer que les surfaces à isoler soient bien propres et sèches. Répandre uniformément XILGUM SEP FLUID à l'aide du petit pinceau fourni, attaché au bouchon et attendre le séchage total. Le séchage peut être accéléré avec un léger souffle d'air.

ATTENTION – Bien refermer le flacon après l'usage.

AUTRES SILICONES DISPONIBLES - Pour le Cabinet : SILAXIL silicone par condensation ; KROMOPAN SIL, GHENESYL et OKLUREST silicone par addition. Pour le Laboratoire : ERGASIL, silicone par condensation ; ERGAMIX silicones par addition.

GARANTIE - LASCOD SpA garantit la qualité de ses produits et s'engage à les remplacer au cas où ils devraient rencontrer des défauts de production avant l'expiration des délais de validité. LASCOD SpA ne sera pas considérée responsable et ne reconnaîtra pas les éventuels dommages directs, indirects, accidentels ou causés par l'usage incorrect du matériau. Avant de l'utiliser, contrôler le bon état du produit.

VORTEILE

- Einfache und sichere Verarbeitung
- Maximales Fließvermögen.
- Kurze Abbindezeit
- Hohe Maßstabilität im Verlauf der Zeit
- Geeignet für direkte und indirekte Methoden
- Keine Schrumpfung/Verformung
- Scanbar mit optischen/Laser-/taktilem Scan-Systemen
- Einfache Feinbearbeitung mit Skalpell oder Fräse

ANWENDUNG - INDIRECTE METHODE - 1. Bereiten Sie vor dem Zerteilen des Modells eine Maske mit einer zur Abdeckung des betroffenen Bereiches angemessenen Stärke vor. - 2. Entfernen Sie am Modell den Gips von dem zu reproduzierenden Zahnfleischbereich (es wird eine Stärke von mindestens 2 mm empfohlen). - 3. Bohren Sie mit Hilfe einer Fräse mindestens 2 Öffnungen (Einlauf/Auslauf) in die Silikonmaske. - 4. Säubern Sie sorgfältig das Gipsmodell. Isolieren Sie die Innenseite der Silikonmaske durch Auftragen der Flüssigkeit SEP FLUID. Setzen Sie dann die Maske wieder auf das Modell auf. - 5. Spritzen Sie XILGUM langsam von der vestibulären Seite aus ein und üben Sie dabei einen gleichmäßigen Druck auf den Hebel des Spenders aus, bis das Material aus der Öffnung an der gegenüberliegenden Seite der Maske austritt. Unterbrechen Sie das Einspritzen von XILGUM nicht, bevor die Maske vollständig gefüllt ist, um die Bildung von Luftblasen zu vermeiden. Warten Sie die vollständige Verhärtung des Materials ab. - 6. Entfernen Sie die Silikonmaske und die Reproduktion des Zahnfleisches. Es wird empfohlen, dabei die Injektionskanäle herauszuziehen oder zu schneiden, um das Zerreißen des mit XILGUM reproduzierten Bereiches zu vermeiden. - 7. Führen Sie die Feinbearbeitung durch. Entfernen Sie Überstände mit einem Skalpell oder einer Fräse aus Tunstgen.

ANWENDUNG - DIREKTE METHODE - 1. Säubern und trocknen Sie den Abdruck. - 2. Tragen Sie die Trennflüssigkeit SEP FLUID gleichmäßig auf die gesamte betroffene Oberfläche auf und warten Sie, bis sie getrocknet ist. - 3. Spritzen Sie das Material direkt auf den betroffenen Bereich, indem Sie einen gleichmäßigen Druck auf den Hebel des Spenders ausüben. Es wird empfohlen, die Spitze im Material eingetaucht zu lassen, um den Einschluss von Luftblasen zu vermeiden. Die Fließfähigkeit des Materials gewährleistet auch in schwer erreichbaren Bereichen eine gleichmäßige Verteilung. - 4. Warten Sie die vollständige Verhärtung des Materials ab. - 5. Stellen Sie das Modell wie gewohnt unter Anwendung Ihrer üblichen Materialien her. Es ist nicht erforderlich, die freiliegende Oberfläche von XILGUM zu isolieren. - 6. Entfernen Sie nach dem erfolgten Abbinden des verwendeten Materials das hergestellte Modell aus dem Abdruck und ziehen Sie das mit XILGUM reproduzierte Zahnfleisch heraus. - 7. Führen Sie die Feinbearbeitung mit einem Skalpell oder Fräsen durch.

TECHNISCH ANGABEN

	XILGUM	XILGUM SOFT
Verhältnis Grundpaste/Katalysator	1:1	1:1
Verarbeitungszeit (23°C/73°F)	2'	1' 45"
Abbindezeit (23°C/73°F)	10'	6'
Reproduktion von Details	20 µm	20 µm
Härte Shore A	72	40
Maßabweichung (nach 24 Std.)	-0,02 %	-0,02 %
Rückfederung	99,9 %	99,9 %

WARNUNGEN/VORSICHTSMASSNAHMEN

- Folgende Faktoren können die oben genannten Zeiten beeinflussen:
- Schwankungen der Temperatur des Materials und der Umgebung (höhere Temperaturen verkürzen die Zeiten, niedrigere Temperaturen verlängern sie).
- Feuchtigkeit.

Reinigen, entfetten und trocknen Sie sorgfältig die Oberflächen, mit denen XILGUM in Berührung kommt. Lassen Sie für die korrekte Aufbewahrung des Produktes in der Kartusche die Mischspitze bis zur nächsten Anwendung aufgesetzt. Vergewissern Sie sich vor dem Aufsetzen einer neuen Mischspitze, dass das Silikon korrekt aus den Spritzdüsen fließt.

XILGUM SEP FLUID - TRENNFLÜSSIGKEIT

XILGUM SEP FLUID ist ein gebrauchsfertiges Trennmittel, das die Isolierung zwischen den Oberflächen gleichartiger Materialien ermöglicht, um deren Anhaften zu verhindern. Es wird in Verbindung mit XILGUM für die Herstellung von Zahnfleischreproduktionen an Modellen und im Allgemeinen in allen Fällen, in denen das Aneinanderhaften kompatibler Materialien verhindert werden muss, verwendet. XILGUM SEP FLUID kann auf A-Silikon (ERGAMIX 70-90 Shore A) und K-Silikon (ERGASIL) aufgetragen werden. Nur mit Materialien auf Polyetherbasis ist es erforderlich, nach dem Abbinden des Abdrucks mindestens 5 Stunden zu warten.

GEBRAUCHSANWEISUNG - Das Produkt kann sowohl direkt auf den trockenen Abdruck (direkte Methode) als auch auf Silikonmasken (indirekte Methode) aufgetragen werden. Vergewissern Sie sich, dass die zu isolierenden Oberflächen sauber und trocken sind. Verteilen Sie XILGUM SEP FLUID gleichmäßig mit dem am Verschluss angebrachten Pinsel und warten Sie, bis das Produkt vollständig getrocknet ist. Das Trocknen kann durch einen leichten Luftstrom beschleunigt werden.

WARNUNGEN - Die Flasche nach der Anwendung fest verschließen.

ANDERE ERHÄLTICHE SILIKONE - Für Praxen: SILAXIL K-Silikon; KROMOPAN SIL, GHENESYL und OKLUREST A-Silikon.

Für Labore: ERGASIL K-Silikon; ERGAMIX A-Silikon.

GARANTIE - Die LASCOD SpA garantiert die Qualität ihrer Produkte und verpflichtet sich, diese zu ersetzen, wenn bis zum Verfallsdatum Herstellungsängel festgestellt werden. Im Fall von direkten, indirekten, unbeabsichtigten oder durch unangemessene Verwendung des Materials verursachten Schäden übernimmt die LASCOD SpA keinerlei Verantwortung und erkennt keine Forderungen an. Vergewissern Sie sich vor der Anwendung des Produktes, dass dieses zweckmäßig ist.

VENTAJAS

- Manipulación fácil y segura
- Máximo deslizamiento
- Fraguado rápido
- Gran estabilidad dimensional a lo largo del tiempo
- Indicado tanto para técnica directa como indirecta
- No se contrae. No se deforma
- Escaneable con sistemas de lectura óptica/láser/táctil
- Acabado fácil mediante bisturí o fresas

TÉCNICA DE EMPLEO - MÉTODO INDIRECTO - 1. Antes de seccionar el modelo, preparar una máscara del espesor necesario para revestir la parte a tratar. - 2. Sacar el yeso del modelo en la zona gingival que se va a reproducir (se aconsejan 2mm de espesor como mínimo). - 3. Con una fresa, perforar la máscara de silicona en dos puntos (entrada/salida). - 4. Limpiar bien el modelo. Aislar la máscara de silicona por dentro aplicando el líquido SEP FLUID. Colocar nuevamente la máscara sobre el modelo. - 5. Inyectar lentamente XILGUM empezando por el lado vestibular, haciendo presión constante en la palanca del dispensador hasta que el material salga por el orificio del lado opuesto de la máscara. Para evitar que se formen burbujas, no se debe interrumpir la extrusión de XILGUM hasta que la mascarilla se haya llenado completamente. Aguardar a que el material se endurezca totalmente. - 6. Retirar la máscara de silicona y la encía reproducida. Durante esta operación, aconsejamos quitar o cortar los canales de inyección para no desgarrar la zona reproducida con XILGUM. - 7. Pulir la pieza, eliminando los sobrantes con un bisturí o con fresas de tungsteno.

TÉCNICA DE EMPLEO - MÉTODO DIRECTO - 1. Limpiar y secar la impresión. - 2. Aplicar el líquido aislante SEP FLUID uniformemente sobre toda la superficie a tratar y esperar que seque. - 3. Extruir directamente el material en la zona a tratar ejerciendo una presión constante en la palanca del dispensador. Se aconseja mantener la punta sumergida en el material para evitar que se formen burbujas de aire. El material se desliza de tal manera que garantiza la distribución homogénea aun en las zonas de difícil acceso. - 4. Aguardar a que el material se endurezca totalmente. - 5. Realizar el modelo como de costumbre utilizando los materiales habituales. No es necesario aislar la superficie expuesta de XILGUM. - 6. Después que el material empleado ha fraguado, separar el producto de la impresión retirando la encía reproducida con XILGUM. - 7. Pulir la pieza utilizando un bisturí o fresas.

DATOS TÉCNICOS	XILGUM	XILGUM SOFT
Relación pasta base/catalizador	1:1	1:1
Tiempo de trabajo (23°C/73°F)	2'	1' 45"
Tiempo de fraguado (23°C/73°F)	10'	6'
Reproducción de detalles	20 µm	20 µm
Dureza Shore A	72	40
Variación dimensional (después de 24 h)	-0,02 %	-0,02 %
Recuperación elástica	99,9 %	99,9 %

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES - Sobre los tiempos arriba indicados pueden influir:

- variaciones de temperatura del material o del ambiente (con temperaturas superiores, el tiempo se reduce; con temperaturas inferiores, se alarga);
- humedad.

Limpiar, desengrasar y secar bien las superficies con las que XILGUM entra en contacto.

Para conservar correctamente el producto que ha quedado en el cartucho, dejar colocada la punta de mezclador hasta utilizarlo nuevamente.

Antes de aplicar una nueva punta de mezclador, verificar que la silicona salga regularmente por los orificios.

XILGUM SEP FLUID - LÍQUIDO SEPARADOR

XILGUM SEP FLUID es un agente separador listo para usar, con el que se aíslan superficies de material de la misma naturaleza evitando que se peguen. Se emplea en la realización de reproducciones gingivales en modelos, asociado con XILGUM y, más en general, en todos aquellos casos en que es necesario impedir que se peguen materiales compatibles. XILGUM SEP FLUID puede aplicarse en siliconas por adición (ERGAMIX 70-90 Shore A) y en siliconas por condensación (ERGASIL). Únicamente en caso de materiales a base de poliéster es necesario esperar por lo menos 5 horas desde que se toma la impresión.

INSTRUCCIONES DE USO. El producto se puede aplicar directamente sobre la impresión seca (técnica directa), o bien en máscaras de silicona (técnica indirecta). Verificar que las superficies que se deben aislar estén bien limpias y secas. Aplicar uniformemente XILGUM SEP FLUID con el pincelito aplicado al tapón y aguardar a que seque completamente. Un ligero soplo de aire puede acelerar el secado.

ADVERTENCIA: cerrar bien el frasco después del uso.

OTRAS SILICONAS DISPONIBLES - Para el consultorio: SILAXIL, silicona por condensación; KROMOPAN SIL, GHENESYL y OKLUREST, siliconas por adición. Para el laboratorio: ERGASIL, silicona por condensación; ERGAMIX, silicona por adición.

GARANTÍA - La firma LASCOD SpA garantiza la calidad de sus productos y se obliga a reemplazarlos en caso de hallarse defectos de fabricación dentro de los términos de caducidad. LASCOD SpA declina toda responsabilidad y no reconocerá daños directos, indirectos, accidentales o provocados por el uso inadecuado del material. Antes del uso, verificar que el producto sea idóneo.

VANTAGENS

- Elaboração fácil e segura
- Máximo deslizamento
- Tempo rápido de endurecimento
- Estabilidade elevada das dimensões ao longo do tempo
- Idóneo para a técnica directa e indirecta
- Isento de retração/deformação
- Digitalizável com sistemas de leitura ótica/laser/táctil
- Acabamentos fáceis com bisturi ou brocas

TÉCNICA DE UTILIZAÇÃO - MÉTODO INDIRECTO - 1. Antes de cortar o molde, preparar uma máscara de espessura adequada para revestir a parte em questão. - 2. Remover o gesso do molde, na área gengival a reproduzir (aconselha-se pelo menos 2 mm de espessura). - 3. Efectuar pelo menos 2 furos na máscara de silicone (entrada/saída) com uma broca. - 4. Limpar muito bem o molde. Isolar internamente a máscara de silicone aplicando o líquido SEP FLUID. Recolocar depois a máscara no molde. - 5. Injectar lentamente XILGUM iniciando pelo lado vestibular, exercendo uma pressão constante na patilha do dispensador até que o material saia pelo furo na parte oposta da máscara. Para evitar a formação de bolhas, não interromper a extrusão de XILGUM até ao preenchimento total da máscara. Guardar o endurecimento total do material. - 6. Retirar a máscara de silicone e a gengiva reproduzida. Durante esta operação aconselhamos desenfiar ou cortar os canais de injeção para evitar de lacerar a zona reproduzida em XILGUM. - 7. Proceder ao acabamento. Para eliminar excessos utilizar um bisturi ou brocas em tungsténio.

TÉCNICA DE UTILIZAÇÃO - MÉTODO DIRECTO - 1. Limpar e enxugar o molde. - 2. Aplicar o líquido isolante SEP FLUID de modo uniforme em toda a superfície em questão e aguardar que seque. - 3. Espremer o material directamente na zona desejada exercendo uma pressão constante na patilha do dispensador. Aconselha-se manter a ponteira mergulhada no material para evitar a formação de bolhas de ar. O deslizamento do material assegura uma distribuição homogénea mesmo nas áreas de acesso mais difícil. - 4. Guardar o endurecimento total do material. - 5. Realizar o molde como habitualmente e empregando os materiais habituais. Não é necessário isolar a superfície exposta de XILGUM. - 6. Após o endurecimento do material utilizado, separar o manufacto do molde desenfianado a gengiva reproduzida com XILGUM. - 7. Proceder ao acabamento utilizando um bisturi ou brocas.

DADOS TÉCNICOS	XILGUM	XILGUM SOFT
Proporção da pasta de base/catalisador	1:1	1:1
Tempo de trabalho (23°C/73°F)	2'	1' 45"
Tempo de endurecimento (23°C/73°F)	10'	6'
Reprodução dos pormenores	20 µm	20 µm
Dureza Shore A	72	40
Variação das dimensões (após 24 horas)	-0,02 %	-0,02 %
Recuperação elástica	99,9 %	99,9 %

ADVERTÊNCIAS/PRECAUÇÕES - Os tempos acima indicados podem ser influenciados por:

- variações de temperatura do material e do ambiente (as temperaturas superiores reduzem-nos enquanto as temperaturas inferiores os prolongam);
- humidade.

Limpar, desengordurar e enxugar perfeitamente as superfícies que entram em contacto com XILGUM. Para conservar correctamente o produto restante no cartucho, deixar a ponteira de mistura montada até à próxima utilização. Antes de aplicar uma ponteira de mistura nova, verificar se o silicone sai regularmente pelos bicos.

XILGUM SEP FLUID - LÍQUIDO SEPARADOR

XILGUM SEP FLUID é um agente separador pronto a usar, que permite o isolamento entre superfícies de material da mesma natureza evitando a sua adesão. Utiliza-se para a realização de reproduções gengivais em moldes, combinando-o com XILGUM e, mais em geral, em todos os casos em que haja necessidade de impedir a adesão entre materiais compatíveis. XILGUM SEP FLUID pode ser aplicado em silicones para adição (ERGAMIX 70-90 Shore A) e em silicones para condensação (ERGASIL). Apenas para os materiais à base de poliéster, aguardar pelo menos 5 horas após o endurecimento do molde.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - O produto pode ser aplicado directamente no molde enxuto (técnica directa), ou numa máscara de silicone (técnica indirecta). Certificar-se que as superfícies a isolar estão bem limpas e enxutas. Espalhar uniformemente XILGUM SEP FLUID com o pincel fornecido, aplicado na tampa, e aguardar a secagem total. A secagem pode ser acelerada com um ligeiro jacto de ar.

ADVERTÊNCIAS - Fechar bem a embalagem depois da utilização.

OUTROS SILICONES DISPONÍVEIS - Para Consultório: SILAXIL silicone para condensação; KROMOPAN SIL, GHENESYL e OKLUREST silicones para adição. Para Laboratório: ERGASIL silicone para condensação; ERGAMIX silicone para adição.

GARANTIA - A LASCOD SpA garante a qualidade dos seus produtos e compromete-se a substituí-los caso se verifiquem defeitos de fabrico, dentro do prazo de validade. A LASCOD SpA não pode ser considerada responsável e não reconhecerá eventuais danos directos, indirectos, accidentais ou provocados pelo uso impróprio do material. Verificar o estado do produto antes de usá-lo.

- FÖRDELAR**
- Enkel och säker hantering
 - Maximal flytbarhet
 - Snabbhårdande
 - Dimensionsstabil under lång tid
 - Lämplig till både direkt och indirekt teknik
 - Kan scannas med avläsningsystem med optisk/laser/taktill funktion
 - Lätt att efterbehandla med skalpell eller fräs
 - Utan retraktion / deformationer

ANVÄNDNING - INDIREKT TEKNIK - **1.** Innan modellen sektioneras görs en tandköttmask i ordning med lämplig tjocklek för att täcka hela den berörda delen. - **2.** Från modellen tas gips bort från det gingivala området som ska formreproduceras (vi rekommenderar en tjocklek på minst 2 mm). - **3.** Gör minst 2 hål på silikonmasken (ingång/utgång) med en fräs. - **4.** Rengör modellen noga. Isolera silikonmasken på insidan genom att applicera vätskan SEP FLUID. Sätt sedan tillbaka masken på modellen. - **5.** Spruta försiktigt in XILGUM med start från vestibulumsidan. Utöva ett konstant tryck på dispenserns spak tills material kommer ut från hålet på maskens andra sida. För att undvika luftbubblor ska man inte avbryta insprutningen av XILGUM tills hela masken är fylld. Vänta tills materialet har härdat fullständigt. - **6.** Avlägsna silikonmasken och den reproducerade gingivan. För att göra detta rekommenderar vi att ta bort eller skära upp insprutningskanalerna för att undvika att området som reproducerats i XILGUM går sönder. - **7.** Efterbehandla sedan resultatet. Använd en skalpell eller en fräs av tungsten för att avlägsna överskottsmaterial.

ANVÄNDNING - DIREKT TEKNIK - **1.** Rengör och torka avtrycket. - **2.** Applicera isoleringsvätskan SEP FLUID jämnt över hela den berörda ytan och vänta tills medlet torkat. - **3.** Tryck ut materialet direkt i det berörda området genom att utöva ett konstant tryck på dispenserns spak. Kanylen ska alltid hållas under materialytan för att undvika luftbubblor. Materialets goda flytegenskaper garanterar att materialet fördelas jämnt även på de ställen där det är svårt att komma åt. - **4.** Vänta tills materialet har härdat fullständigt. - **5.** Framställ modellen på vanligt sätt och med det material som används i vanliga fall. Exponerad yta i XILGUM behöver inte isoleras. - **6.** När det använda materialet härdat ska det avskiljas från avtrycket genom att dra ut tandköttet som reproducerats med XILGUM. - **7.** Efterbehandla sedan resultatet med en skalpell eller en fräs.

TEKNISKA DATA	XILGUM	XILGUM SOFT
Förhållande baspasta/katalysator	1:1	1:1
Bearbetningstid (23°C/73°F)	2'	1' 45"
Härkningstid (23°C/73°F)	10'	6'
Reproduktionsnoggrannhet	20 µm	20 µm
Hårdhet i Shore A	72	40
Dimensionsförändring (efter 24 timmar)	-0,02 %	-0,02 %
Elastisk tillbakagång	99,9 %	99,9 %

VARNINGAR / FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER - Tiderna ovan kan påverkas av:

- Temperaturförändring på materialet eller omgivningen (högre temperatur reducerar tiden medan lägre temperatur ökar tiden).
- Fukt.

Rengör, avfetta och torka noga ytorna som XILGUM kommer i kontakt med. För en korrekt förvaring av resterande produkt i patronen ska blandningskanylen lämnas monterad till nästa användning. Kontrollera att silikon kommer ut från munstycket på normalt sätt innan en ny blandningskanyl monteras.

XILGUM SEP FLUID - SEPARERINGSVÄTSKA

XILGUM SEP FLUID är ett separeringsmedel redo för användning som möjliggör isolering mellan ytor av samma slags material för att undvika vidhäftning. Medlet används för att framställa tandköttreproduktioner på modeller genom att associera det med XILGUM samt i allmänhet vid alla andra tillfällen då man behöver undvika att förenliga material vidhäftar. XILGUM SEP FLUID kan appliceras på additionshärdande silikon (ERGAMIX 70-90 Shore A) och på fukthårdande silikon (ERGASIL). Enbart för polyeterbaserat material ska man vänta minst 5 timmar från det att avtrycket härdat.

INSTRUKTIONER - Produkten kan appliceras antingen direkt på det torra avtrycket (direkt teknik) eller på silikonmasken (indirekt teknik). Försäkra dig om att ytorna som ska isoleras är ordentligt rena och torra. Pensa ett jämnt lager XILGUM SEP FLUID med den medföljande penseln på locket och vänta tills det torkat helt. Om man blåser lätt torkar medlet fortare.

VARNING - Stäng flaskan ordentligt efter användning.

ANDRA TILLGÄNGLIGA SILIKONER - För praktik: SILAXIL fukthårdande silikon, KROMOPAN SIL, GHENESYL och OKLUREST additionshärdande silikon. För laboratorium: ERGASIL fukthårdande silikon, ERGAMIX additionshärdande silikon.

GARANTI - LASCOD SpA garanterar kvaliteten på de tillverkade produkterna och åtar sig att ersätta dem om produktionsfel upptäcks innan utgångsdatum. LASCOD SpA kan inte anses ansvarig och kommer inte att ge ersättning för direkta, indirekta eller oavsiktliga skador eller som orsakats av att materialet använts på fel sätt. Kontrollera produktens lämplighet före användning.

- FORDELE**
- Nem og sikker bearbejdning
 - Maksimal jævnhed
 - Hurtig størkning
 - Høj dimensionsstabilitet med tiden
 - Velegnet til direkte eller indirekte teknik
 - Ingen krympning/deformation
 - Kan scannes med optiske læsnings-/laser-/taktile systemer
 - Nem færdigbearbejdning med skalpeller eller fræsere

ANVENDELSESTEKNIK - INDIREKTE METODE - 1. Klargør en maske med passende tykkelse til beklædning af den berørte del, inden du vælger modellen. - **2.** Fjern gipsen fra modellen til det gummeområde, der skal reproduceres (der anbefales en tykkelse på mindst 2 mm). - **3.** Bor mindst 2 huller på silikonemasken (indgang/udgang) med en fræser. - **4.** Rengør modellen grundigt. Isolér silikonemasken indvendigt ved at påføre SEP FLUID-væske. Sæt herefter masken på modellen igen. - **5.** Indsprøjt langsomt XILGUM ved at starte fra den vestibulære side, og påfør et konstant tryk på dispenserenes håndtag, indtil der kommer materiale ud fra huller på den anden side af masken. Afbrød ikke den udlobende XILGUM, før masken er helt fyldt for at undgå, at der dannes bobler. Vent på, at materialet stivner helt. - **6.** Fjern silikonemasken og den reproducerede gumme. Det anbefales under dette indgreb at trække indsprøjtningsskanalerne ud eller skære dem over for at undgå at rive det reproducerede område i XILGUM i stykker. - **7.** Færdigbehandl. Anvend skalpeller eller fræsere i tungsten til at fjerne overskydende materiale.

ANVENDELSESTEKNIK - INDIREKTE METODE - 1. Rengør, og tør aftrykket. - **2.** Påfør den isolerende væske SEP FLUID jævnt på hele den berørte overflade, og vent på, at den tørrer. - **3.** Ekstruder materialet direkte i det berørte område med et konstant tryk på dispenserenes håndtag. Det anbefales at lade pinden være nedsænket i materialet for ikke at skabe luftbobler. Materialet er så flydende, at der sikres en homogen fordeling også på vanskeligt tilgængelige steder. - **4.** Vent på, at materialet er helt stift. - **5.** Fremstil modellen som normalt ved hjælp af de sædvanlige materialer. Det er ikke nødvendigt at isolere den udsatte overflade med XILGUM. - **6.** Efter afstøbningen med det anvendte materiale, skal det forarbejdede produkt fjernes fra afstøbningen, ved at trække den reproducerede gumme med XILGUM ud. - **7.** Færdigbearbejd ved hjælp af skalpeller eller fræsere.

TEKNISKE DATA	XILGUM	XILGUM SOFT
Forhold og grundpasta/katalysator	1:1	1:1
Bearbejdningstid (23°C/73°F)	2'	1'45"
Størkningstid (23°C/73°F)	10'	6'
Reproduktion af detaljer	20 µm	20 µm
Shore A hårdhed	72	40
Ændring af dimensioner (efter 24 timer)	-0,02 %	-0,02 %
Elastisk gevinding	99,9 %	99,9 %

ADVARSLER/FORHOLDSREGLER – Ovenfor angivne tider kan påvirkes af:

- ændringer i materiale- og omgivelsestemperatur (højere temperaturer afkorter tiderne, mens lavere temperaturer forlænger tiderne);
- fugtighed.

Rengør, affedt, og tør grundigt de overflader, som XILGUM kommer i berøring med. For at bevare det resterende produkt i hylsteret korrekt, skal den monterede blandingskappe blive på produktet indtil næste brug. Kontrollér, at der kommer silikone korrekt ud fra dyserne, inden du anvender en ny blandingskappe.

XILGUM SEP FLUID – VÆSKESKILLEMIDDEL

XILGUM SEP FLUID er et skillemiddel, der er klar til brug. Det muliggør isoleringen mellem overflader af samme materiale og forhindrer sammenklæbning. Det anvendes til aftryk af gummer på modeller sammen med XILGUM og mere generelt til alle tilfælde, hvor det er nødvendigt at hindre sammenklæbning mellem kompatible materialer. XILGUM SEP FLUID kan anvendes til silikoner til addition (ERGAMIX 70-90 Shore A) og til silikoner til kondensering (ERGASIL). Vent i mindst 5 timer fra aftrykket er taget, når der anvendes polyetherbaserede materialer.

BRUGSANVISNING - Produktet kan påføres både direkte på det tørre aftryk (direkte teknik) og på silikonemasker (indirekte teknik). Sørg for, at de overflader, der skal isoleres, er rene og tørre. Påfør et jævnt lag af XILGUM SEP FLUID med den medfølgende pensel, der sidder i proppen, og vent på, at det tørrer helt. Tørringen kan fremskyndes ved let luftblæsning.

ADVARSLER – Luk flasken godt efter brug.

ANDRE TILGÆNGELIGE SILIKONER

Til klinik: SILAXIL-silikone til kondensering. KROMOPAN SIL, GHENESYL og OKLUREST-silikoner til addition.

Til laboratorier: ERGASIL-silikone til kondensering. ERGAMIX-silikone til addition.

GARANTI – LASCOD SpA garanterer kvaliteten af sine produkter og forpligter sig til at erstatte dem i tilfælde af produktionsfejl inden udløbsdatoen. LASCOD SpA er ikke ansvarlig for og anerkender ikke direkte, indirekte, utilsigtede skader eller skader som følge af forkert brug af materialet. Verificér produktets egnethed inden brug.

- ZALETY**
- Proste i bezpieczne stosowanie
 - Wysoka płynność
 - Krótki czas wiązania
 - Długa trwałość
 - Odpowiedni do technik bezpośrednich i pośrednich
 - Odporny na kurczenie/deformacje
 - Odpowiedni do skanowania skanerami optycznymi/laserowymi/dotykowymi
 - Proste wykończenie za pomocą skalpela lub frezów

TECHNIKA ZASTOSOWANIA – METODA POŚREDNIA - 1. Przed podzieleniem modelu przygotować przedlew o grubości odpowiedniej do pokrycia potrzebnej części. - 2. Usunąć z modelu gips w okolicy dziąsłowej, którą chcemy odtworzyć (zaleca się co najmniej 2 mm grubości). - 3. Za pomocą frezu wykonać co najmniej 2 otwory w przedlewie (wejście/wyjście). - 4. Dokładnie oczyścić model. Wewnętrzną część przedlewu zaizolować aplikując płyn SEP FLUID. Ponownie umieścić przedlew na modelu. - 5. Powoli wstrzykiwać XILGUM zaczynając od strony przedsonkowej wyciskając go jednolitym strumieniem, aż do momentu, gdy wypłynie z drugiej strony przedlewu. Aby uniknąć tworzenia się pęcherzyków nie przerywać wyciskania XILGUM aż do pełnego wypełnienia się przedlewu. Odczekać aż do całkowitego związania masy. - 6. Zdjąć przedlew oraz maskę dziąsłową. Podczas tej operacji zaleca się usunięcie lub odcięcie kanałów wtrocku, aby uniknąć rozerwania części odciśniętej w XILGUM. - 7. Przystąpić do wypełniania. Nadmiar usunąć za pomocą skalpela lub wolframowego frezu.

TECHNIKA ZASTOSOWANIA – METODA BEZPOŚREDNIA - 1. Umyć i osuszyć wycisk. - 2. Rozprowadzić płyn izolujący SEP FLUID równomiernie na całej powierzchni, na którą ma być nałożona masa i poczekać do wyschnięcia. - 3. Preparat wstrzykiwać w odpowiednie miejsce jednolitym strumieniem. Nie należy wyciągać końcówki, aby uniknąć tworzenia się pęcherzyków powietrza. Płynność materiału pozwala dostać mu się we wszystkie przestrzenie, nawet te trudno dostępne. - 4. Odczekać aż do pełnego związania masy. - 5. Odcłać model w standardowy sposób za pomocą zazwyczaj stosowanych materiałów. Nie jest wymagane izolowanie powierzchni wchodzącej w kontakt z XILGUM. - 6. Kiedy model jest gotowy należy go wyjąć z wycisku. Następnie ostrożnie zdjąć z wycisku maskę dziąsłową wykonaną XILGUM. - 7. Usunąć nadmiar materiału używając skalpela lub frezu.

DANE TECHNICZNE	XILGUM	XILGUM SOFT
Proporcje baza/katalizator	1:1	1:1
Całkowity czas pracy (23°C/73° F)	2'	1' 45"
Czas wiązania (23°C/73°F)	10'	6'
Odtwarzanie detali	20 µm	20 µm
Twardość Shore A	72	40
Zmienność wymiarów (po 24h)	-0,02 %	-0,02 %
Pamięć materiałowa	99,9 %	99,9 %

OSTRZEŻENIA / ŚRODKI OSTROŻNOŚCI – Na wyżej wymieniony czas pracy i wiązania mogą mieć wpływ:
- zmiany temperatury materiału oraz środowiska (temperatura wyższa go skraca, natomiast niższa wydłuża);
- wilgotność.

Oczyszczyć, odtłuścić i wysuszyć dokładnie powierzchnie przeznaczone do kontaktu z XILGUM. W celu poprawnego przechowania produktu pozostającego w naboju pozostawić zamontowaną końcówkę dyszy aż do kolejnego użycia. Przed założeniem nowej końcówki dyszy upewnić się, że silikon wychodzi z dyszy normalnie.

XILGUM SEP FLUID – PŁYN SEPARUJĄCY

XILGUM SEP FLUID jest substancją separującą gotową do użycia, która pozwala wyizolować powierzchnie o podobnej naturze, uniemożliwiających im sklejenie się. Stosuje się go do wycisków dziąsłowych na modelach razem z XILGUM oraz szerzej we wszystkich przypadkach, w których należy przeciwdziałać sklejeniu się podobnych materiałów. XILGUM SEP FLUID może być stosowany razem z silikonami addycyjnymi (ERGAMIX 70-90 Shore A) jak również z silikonami kondensacyjnymi (ERGASIL). Tylko w przypadku materiałów na bazie polieteru należy odczekać co najmniej 5 godzin od pobrania wycisku.

INSTRUKCJA STOSOWANIA - Produkt może być stosowany bezpośrednio na suchym wycisku (technika bezpośrednia), jak również na silikonowych przedlewach (technika pośrednia). Należy upewnić się, że powierzchnie przeznaczone do izolowania są dokładnie oczyszczone i osuszone. Rozprowadzić równomiernie XILGUM SEP FLUID za pomocą pędzelka dołączonego do zakrętki i odczekać do całkowitego wyschnięcia. Wyschnięcie można przyspieszyć stosując delikatny nawiew powietrza.

OSTRZEŻENIA - Po użyciu opakowanie szczelnie zamknąć.

INNE DOSTĘPNE SILIKONY - Do **Gabinetu**: SILAXIL silikon kondensacyjny; KROMOPAN SIL, GHENESYL i OKLUREST silikonu addycyjne
Do **Laboratorium**: ERGASIL silikon kondensacyjny; ERGAMIX silikon addycyjny

GWARANCJA - LASCOD SA gwarantuje jakość swoich produktów i stara się wymienić je w każdym wypadku jeśli wystąpiłyby wady produkcyjne przed upływem terminu ważności.

LASCOD SA nie zostanie uznana za odpowiedzialną i nie uzna ewentualnych bezpośrednich, pośrednich, przypadkowych lub spowodowanych niewłaściwym stosowaniem materiału szkód. Przed użyciem należy upewnić się co do odpowiedzialności produktu.

ПРЕИМУЩЕСТВА

- Простая и точная обработка
- Максимальная текучесть
- Быстрое время схватывания
- Высокая стабильность размеров с течением
- Подходит для прямой и непрямой техники

- Не сжимается / не деформируется
- Сканирование системами оптического / лазерного / тактильного считывания
- Легкая обработка с помощью скальпеля или фрезы

ТЕХНИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ – НЕПРЯМОЙ МЕТОД - 1. Прежде чем распилить модель следует подготовить силиконовый шаблон достаточной толщины, чтобы закрыть нужную часть. - 2. Удалить из модели слой гипса в части десны, предназначенной для воспроизведения (рекомендуется удалить слой по крайней мере 2 мм толщиной). - 3. Сделать по крайней мере два отверстия в силиконовом шаблоне (вход/выход) с помощью фрезы. - 4. Тщательно очистить модель. Изолировать внутреннюю часть силиконового шаблона с помощью нанесения изолирующей жидкости SEP FLUID. Затем перенести шаблон на модель - 5. Медленно вводить XILGUM, начиная с вентрикулярной (внешней) стороны, выполняя постоянное давление на рычаг диспенсера до того момента, когда материал начнет выходить через отверстие с противоположной стороны шаблона. Чтобы избежать образования пузырьков воздуха, не прерывать выдавливание XILGUM вплоть до полного заполнения шаблона. Дождаться полного затвердения материала. - 6. Снять силиконовый шаблон и воспроизведенную десну. В ходе этой операции рекомендуется разрезать инъекционные каналы, чтобы избежать разрыва воспроизведенной зоны из XILGUM. - 7. Перейти к обработке полученной десневой маски. Чтобы убрать излишки материала, следует использовать скальпель и фрезу из вольфрама.

ТЕХНИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ – ПРЯМОЙ МЕТОД - 1. Очистить и высушить оттиск. - 2. Нанести изолирующую жидкость SEP FLUID равномерно на всю необходимую поверхность и дождаться ее высыхания. - 3. Ввести напрямую материал в нужную зону, выполняя постоянное давление на рычаг диспенсера. Рекомендуется держать наконечник погруженным в материал во избежание появления пузырьков воздуха. Вытекание материала должно быть таким, чтобы обеспечить равномерное распределение даже в труднодоступных зонах. - 4. Дождаться полного затвердения материала. - 5. Выполнить модель, как обычно, используя привычные материалы. Не обязательно изолировать открытую поверхность из XILGUM. - 6. После схватывания использованного материала отделить изделие от оттиска, снять воспроизведенную десну из XILGUM. - 7. Перейти к обработке полученной десневой маски, используя скальпель и фрезу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	XILGUM	XILGUM SOFT
Соотношение базисная паста/катализатор	1:1	1:1
Рабочее время (23°C/73°F)	2'	1'45"
Время схватывания (23°C/73°F)	10'	6'
Точность воспроизведения деталей	20 µm	20 µm
Твердость Shore A	72	40
Изменение линейных размеров (через 24 часа)	-0,02 %	-0,02 %
Восстановление после деформации	99,9 %	99,9 %

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ / МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ - Указанные выше отрезки времени могут зависеть от:
- изменения температуры материала, окружающей среды и/или рук оператора в ходе смешивания (более высокая температура сокращает время процессов, более низкая продлевает);
- влажность.

Тщательно очистить, обезжирить и высушить поверхности, с которыми будет контактировать XILGUM. Для правильного хранения материала, оставшегося в картридже, храните картридж с прикрепленным смесительным наконечником до следующего использования. Перед тем как прикрепить новый смесительный наконечник убедитесь, что силикон равномерно выходит из отверстий..

XILGUM SEP FLUID – ИЗОЛИРУЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ

XILGUM SEP FLUID – готовое к употреблению изолирующее вещество, которое позволяет разделять поверхности материалов одной природы, предупреждая их адгезию. Используется для изготовления десневых масок на моделях в сочетании с XILGUM и в более общих случаях, когда требуется предотвратить адгезию совместимых материалов. XILGUM SEP FLUID можно наносить на аддитивные силиконы (ERGAMIX 70-90 Shore A) и на конденсационный силикон (ERGASIL). Предназначается только для материалов на полиэфирной основе, следует подождать по крайней мере 5 часов с момента схватывания оттиска.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ – Материал можно наносить как непосредственно на сухой оттиск (прямая техника), так и на силиконовый шаблон (непрямая техника). Следует убедиться, что изолируемые поверхности чистые и сухие. Нанести равномерно XILGUM SEP FLUID кисточкой, закрепленной на крышке и дождаться полного высыхания. Высушивание можно ускорить с помощью легкой струи воздуха.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ – Тщательно закрыть флакон после использования.

ДРУГИЕ ИМЕЮЩИЕСЯ В НАЛИЧИИ СИЛИКОНЫ – Для зуботехнического кабинета: конденсационный силикон SILAXIL; аддитивные силиконы KROMOPAN SIL, GHENESYL и OKLUREST. Для лаборатории: конденсационный силикон ERGASIL; аддитивный силикон ERGAMIX.

ГАРАНТИЯ - LASCOD SpA гарантирует качество своих продуктов и обязуется заменять их в случае обнаружения дефектов производства в период действия срока годности. LASCOD SpA не будет нести и не признает ответственности за возможный прямой или косвенный ущерб, случившийся или вызванный неправильным использованием материала. Перед использованием следует проверить годность продукта.

- ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ**
- Εύκολη και ασφαλής επεξεργασία
 - Υψηλή ικανότητα ολίσθησης
 - Ταχεία πήξη
 - Υψηλή διαστατική σταθερότητα στο χρόνο
 - Ιδανική για άμεση και έμμεση τεχνική μέθοδο

- Χωρίς συρρίκνωση/παραμόρφωση
- Δυνατότητα σάρωσης με οπτικό σύστημα ανίχνευσης, λέιζερ και σύστημα ανίχνευσης αφής
- Εύκολο φινιρίσμα με νυστέρι ή με φρέζα

ΧΡΗΣΗ - ΕΜΜΕΣΗ ΜΕΘΟΔΟΣ - 1. Πριν κόψετε το πρόπλασμα ετοιμάστε ένα αποτύπωμα με κατάλληλο πάχος ώστε να καλύψετε το μέρος της επέμβασης. - 2. Αφαιρέστε το γύψο από το πρόπλασμα στο μέρος των ούλων που θέλετε να κάνετε την αποτύπωση (συνιστώνται 2 τουλάχιστον χιλιοστά πάχος). - 3. Κάντε τουλάχιστον 2 ανοίγματα στο αποτύπωμα από σιλικόνη (είσοδος/έξοδος) με μία φρέζα. - 4. Καθαρίστε πολύ καλά το πρόπλασμα. Μονώστε εσωτερικά το αποτύπωμα από σιλικόνη με την εφαρμογή του υγρού SEP FLUID. Τοποθετήστε και πάλι το αποτύπωμα πάνω στο πρόπλασμα. - 5. Ρίξτε μέσα αργά τη σιλικόνη XILGUM στο άνοιγμα που βρίσκεται προς τα μέσα στο προστόμιο πιέζοντας πάντα σταθερά το μοχλό στο καπάκι του διανομέα (dispenser) μέχρι να βγει το υλικό από το άλλο άνοιγμα, που βρίσκεται προς τα έξω. Για να αποφυγείτε τον σχηματισμό φυσαλίδων αέρα, μη διακόψετε τη ροή της σιλικόνης XILGUM μέχρι να γεμίσει τελείως το αποτύπωμα. Περιμένετε να πήξει τελείως το υλικό. - 6. Αφαιρέστε το αποτύπωμα από σιλικόνη και το αναπαράχθεν ούλο. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας αφαιρέστε ή κόψτε τους αυλούς έγχυσης για να μην καταστρέψετε το αποτύπωμα από XILGUM. - 7. Περάστε μετά στο φινιρίσμα. Χρησιμοποιήστε ένα νυστέρι ή μία φρέζα από βολφράμο.

ΧΡΗΣΗ - ΑΜΕΣΗ ΜΕΘΟΔΟΣ - 1. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά την κοιλότητα. - 2. Απλώστε το υγρό SEP FLUID ομοιόμορφα σε όλη την επιφάνεια που χρειάζεται και περιμένετε να στεγνώσει. - 3. Ρίξτε απευθείας το υλικό στο μέρος που σας ενδιαφέρει πιέζοντας σταθερά το μοχλό στο καπάκι του διανομέα (dispenser). Κρατήστε τη μύτη του διανομέα μέσα στο υλικό για να μην περάσουν μέσα φυσαλίδες αέρα. Χάρη στην υψηλή ικανότητα ολίσθησής του, το υλικό διανέμεται ομοιόμορφα ακόμα και στα μέρη που είναι δυσπρόσιτα. - 4. Περιμένετε μέχρι να πήξει τελείως το υλικό. - 5. Κατασκευάστε το πρόπλασμα όπως κάνετε πάντοτε, χρησιμοποιώντας τα υλικά που χρησιμοποιείτε συνήθως. Δεν είναι απαραίτητο να μονώσετε την εκτεθειμένη επιφάνεια του XILGUM. - 6. Αφού πήξει το υλικό, διαχωρίστε το αποτύπωμα από την κοιλότητα αφαιρώντας το αποτύπωμα των ούλων από XILGUM. - 7. Περάστε στη συνέχεια στο φινιρίσμα χρησιμοποιώντας ένα νυστέρι ή μία φρέζα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	XILGUM	XILGUM SOFT
Αναλογία βασικής πάστας/καταλύτη	1:1	1:1
Χρόνος επεξεργασίας (23°C/73° F)	2'	1' 45"
Χρόνος πήξης (23°C/73°F)	10'	6'
Ακρίβεια αποτύπωσης λεπτομερειών	20 μm	20 μm
Σκληρότητα Shore A	72	40
Διαστατική μεταβολή (μετά από 24 ώρες)	-0,02 %	-0,02 %
Υψηλός βαθμός επαναφοράς	99,9%	99,9%

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ/ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ - Οι προαναφερθέντες χρόνοι μπορεί να επηρεαστούν από:

- τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας του υλικού και του περιβάλλοντος (υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο ενώ χαμηλότερες θερμοκρασίες τον αυξάνουν);
- την υγρασία.

Καθαρίστε, απολιπνάνετε και στεγνώστε τελείως τις επιφάνειες με τις οποίες το XILGUM θα έρθει σε επαφή. Για τη σωστή διατήρηση του προϊόντος που παρέμενε στη φύσηγγο του διανομέα, αφήστε το καπάκι ανάμειξης προσαρμοσμένο μέχρι την επόμενη χρήση. Πριν τοποθετήσετε ένα καινούριο καπάκι ανάμειξης, βεβαιωθείτε ότι η σιλικόνη ρέει κανονικά από τα ακροφύσια.

XILGUM SEP FLUID - ΥΓΡΟ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ

Το XILGUM SEP FLUID είναι ένα διαχωριστικό μέσο, έτοιμο προς χρήση, για τη μόνωση επιφανειών από την ίδια ουσία έτσι ώστε να αποτρέπεται η συγκόλληση μεταξύ τους. Χρησιμοποιείται στην κατασκευή αποτυπώματων ούλων σε προπλάσμα σε συνδυασμό με το XILGUM και γενικότερα σε όλες τις περιπτώσεις που πρέπει να αποφευχθεί η συγκόλληση μεταξύ συμβατών υλικών. Το XILGUM SEP FLUID μπορεί να περαστεί σε σιλικόνη αθροιστικού τύπου (ERGAMIX 70-90 Shore A) και σε σιλικόνη συμπίκνωσης (ERGASIL). Μόνο όταν πρόκειται για υλικά με βάση τον πολυαιθέρα, πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 5 ώρες από την πήξη της κοιλότητας (καλούπι).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - Το προϊόν μπορεί να απλωθεί απευθείας τόσο πάνω στην στεγνή κοιλότητα (άμεση τεχνική μέθοδος) όσο και πάνω στα αποτυπώματα από σιλικόνη (έμμεση τεχνική μέθοδος). Βεβαιωθείτε πρώτα ότι οι επιφάνειες που πρόκειται να μονωθούν, είναι καθαρές και στεγνές. Απλώστε ομοιόμορφα το XILGUM SEP FLUID με το πιελάκι που θα βρείτε εφαρμοσμένο στο καπάκι και περιμένετε μέχρι να στεγνώσει τελείως. Η διαδικασία ξήρανσης μπορεί να επιταχυνθεί και με ένα ελαφρό φύσημα αέρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κλεινεται πάντα καλά το φιαλίδιο μετά τη χρήση.

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ - Για Ιατρείο: SILAXIL σιλικόνη συμπίκνωσης. KROMOPAN SIL, GHENESYL και OKLUREST σιλικόνες αθροιστικού τύπου. **Για Εργαστήριο:** ERGASIL σιλικόνη συμπίκνωσης. ERGAMIX σιλικόνη αθροιστικού τύπου

ΕΓΓΥΗΣΗ - Η LASCOD S.p.A εγγυάται για την ποιότητα των προϊόντων της και αναλαμβάνει την υποχρέωση να τα αντικαταστήσει σε περίπτωση που παρουσιαστούν ελαττώματα παραγωγής μέχρι την ημερομηνία λήξης. Η LASCOD S.p.A δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη και δεν θα αναγνωρίσει τυχόν ζημιές άμεσες ή έμμεσες, τυχαίες ή που προκλήθηκαν από τη μη σωστή χρήση του υλικού. Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε για την καταλληλότητα του προϊόντος.

AVANTAJLAR

- Kolay ve güvenli işleme
- Maksimum kayganlık
- Çabuk katılma süresi
- Zamanla şekli bozulmaz

- Doğrudan ve dolaylı uygulamalar için uygundur
- Daralma/biçim değişimine maruz kalmaz
- Optik/lazer/dokunmatik okuyucu sistemleri ile taranabilir
- Neşter veya freze bıçağıyla kolayca tamamlanabilir

KULLANIM KILAVUZU – DOLAYLI UYGULAMA – 1. Diş modelini kesip ayırmadan önce ilgili bölümü kaplamaya uygun kalınlıkta bir karışım hazırlayınız. – 2. Reprodüksiyonu yapılacak diş eti bölümündeki alçıyı diş modelinden çıkarınız (en az 2 mm kalınlıkta olan bir ölçü önerilir). – 3. Silikon kalıp üzerine freze bıçağıyla en az 2 delik (giriş/çıkış) açınız. – 4. Diş modelini itina ile temizleyiniz. SEP FLUID solüsyonunu uygulayarak silikon kalıbın içini izole ettikten sonra, kalıbı diş modeli üzerine yerleştiriniz. – 5. XILGUM maddesini kalıbın karşıt tarafındaki delikten çıkarınca dek dispenserin levye kolu üzerine sabit bir baskı uygulayıp XILGUM'u vestibül bölümünden başlayarak yavaşça enjekte ediniz. Tamamen katılaşmasını bekleyiniz. – 6. Silikon madde ile oluşturulan diş eti kalıbını da çıkarınız. Bu işlemi yaparken XILGUM maddesi ile oluşturulan bölümleri zedelememek için enjeksiyon kanallarının ya sökülmesi ya da çıkarması önerilir. – 7. Tamamlama işlemine devam ediniz. Fazlalıkları ortadan kaldırmak için neşter veya tungsten freze bıçağı kullanınız.

KULLANIM KILAVUZU – DOĞRUDAN UYGULAMA – 1. Kalıbı temizleyip kurulayınız. – 2. SEP FLUID izolasyon solüsyonunu düzenli bir şekilde bütün ilgili yüzey üzerine uygulayıp kurumasını bekleyiniz. – 3. Dispanserin levye kolu üzerine sabit bir baskı uygulayarak maddeyi ilgili bölüm üzerine doğrudan sıkınız. Hava kabarcıklarının oluşmasını önlemek için sıkma ucunun maddenin içine batırılıp tutulması önerilir. Maddenin kayganlık niteliği, zor erişilebilecek bölümlere bile düzenli bir biçimde sürülmesini sağlar. – 4. Maddenin tamamen katılaşmasını bekleyiniz. – 5. Her zamanki malzemeleri kullanarak modeli bildiğiniz gibi gerçekleştiriniz. Üzerine XILGUM sürülmüş olan yüzeyin izole edilmesini gerekli değildir. – 6. Maddenin katılaşmasından sonra mamülü XILGUM ile oluşturulan kalıptan çıkararak ayırınız. – 7. Neşter veya freze bıçağı kullanarak tamamlama işlemine devam ediniz.

TEKNİK BİLGİLER

	XILGUM	XILGUM SOFT
Macun/katalizör oranı	1:1	1:1
(23°C/73°F'deki) işleme süresi	2'	1' 45"
(23°C/73°F'deki) katılma süresi	10'	6'
Detay reproduksiyonu	20 µm	20 µm
A Shore'nun sertliği	72	40
(24 saat sonraki) boyut değişimi	-0,02 %	-0,02 %
Esneklik geri kazanımı	99,9 %	99,9 %

UYYARI/ÖNLEMLER – Yukarıda belirtilen süreler, aşağıdaki faktörlerden dolayı değişebilir:

- madde veya ortamın sıcaklığının değişmesi (daha yüksek ısı süreleri azaltırken daha düşük ısı ise süreleri uzatır)
- nem

XILGUM'un değiştiği bütün malzemeleri silikon yağından arındırarak itina ile temizleyip kurulayınız. Kartuşta kalan ürünü doğru bir şekilde muhafaza etmek için sıkma ucunu bir sonraki kullanıma kadar takılı olarak bırakınız. Yeni bir sıkma ucunu takmadan önce silikonun uçtaki deliklerden düzenli bir şekilde çıkıp çıkmadığını kontrol ediniz.

XILGUM SEP FLUID – AYIRICI SIVI

XILGUM SEP FLUID, aynı maddenin iki ayrı yüzeyin birbirine yapışmasını önleyerek izolasyon sağlayan, kullanıma hazır ayırıcı bir etkidir. XILGUM ile birlikte kullanıldığında diş modelleri üzerinde yapılan diş kalıplarının gerçekleştirilmesine yarar ve ayrıca uyumlu maddelerin birbirine yapışmasını önlemek gerektiğinde son derece elverişlidir. XILGUM SEP FLUID, (ERGAMIX 70-90 Shore A cinsinden) katılma polimerizasyonundan silikonlar ve (ERGASİL cinsinden) kondansasyon tipi silikonlar üzerine uygulanabilir. Sadece polieter içerikli maddeler için diş kalıbını gerçekleştirirdir sonra en az 5 saat bekleyiniz.

KULLANIM KILAVUZU – Ürün, hem doğrudan kuru kalıp üzerine (doğrudan uygulama), hem de silikon kalıplar üzerine (dolaylı uygulama) uygulanabilir. İzole edilecek yüzeylerin tam temiz ve kuru olmalarını sağlıyoruz. Kapağına takılı olan fırçayı kullanarak XILGUM SEP FLUID ürününü düzenli bir şekilde sürüp tam kurumasını bekleyiniz. Kuruma işlemi, hafiften üzerine üflenerek hızlandırılabilir.

UYARILAR - Kullanımdan sonra şişeyi iyice kapatınız.

OLANAKLI BAŞKA SİLİKONLAR - **Muayeneler için:** SILAXİL kondansasyon tipi silikon; KROMOPAN SİL, GHENESYL ve OKLUREST katılma polimerizasyonundan silikon. **Laboratuvar için:** ERGASİL kondansasyon tipi silikon; ERGAMIX katılma polimerizasyonundan silikon.

GARANTİ - LASCOD S.p.A. (A.Ş.) kendi ürünlerinin kalitesini garantiler ve son kullanma tarihinden önce imalat kusurları olması halinde yenilerini vermeye taahhüt eder. Meydana gelebilecek doğrudan, dolaylı, kazaen veya maddelerinin uygunsuz bir şekilde kullanılmasından kaynaklanabilecek her türlü zarar olması halinde LASCOD S.p.A. (A.Ş.) sorumluluğa tabi tutulmayacaktır. Kullanımdan önce ürünün uygunluğunu tespit ediniz.

سيليكون خاص بتحضير أقمعة لثوية في غاية النعومة.
بوليفينيلسيليكون، بلعمة عن طريق الزيادة.

أكسيلغوم Xilgum

- الميزات:**
- سهولة العمل وسلامته
 - له انزلاقية عالية
 - مدة التصلب قصيرة
 - يحافظ على ثبات قياساته
 - صالح للتقنية المباشرة والغير المباشرة
 - لا يرضخ لعملية انكماش أو تغيير في الشكل
 - قابل للمسح الضوئي بطرق القراءة الضوئية والليزر والمس
 - سهل الاضغاط للصقل عن طريق المشرب والمقطع المدبب

تقنية الاستعمال – الطريقة الغير مباشرة 1- قبل استطام الشكل، يجب تحضير القالب بالسماكة الملائمة لتنظيف القسم المقصود. 2- انترع من النموذج كمية الجص الموجودة في منطقة اللثة المراد انتاجها (ينصح بالحصول على سماكة 2 ملم على الأقل). 3- يجب احدات تعيين 2 على الأقل على قالب السيليكون (خزول/خروج) بواسطة المقطع المدبب الرأس. 4- يجب تنظيف النموذج بعناية. يصر الى عزل القالب السيليكوني كلياً بواسطة طلائه بالساتل SEP FLUID. ومن ثم يعاد وضع القالب على النموذج. 5- يحقن أكسيلغوم ببطء ابتداءً من منطقة اللشق وذلك بضغط متواصل على رافعة الموزع، حتى خروج المادة من الثقب الأمامي في القالب، ولكني منع حصول فقاعات، يجب عدم وقف اخراج الأكسيلغوم وذلك لاتمام عملية ملء القالب بالكامل. انتظر عملية التصلب الكاملة للمادة. 6- ازل القالب السيليكوني وشكل اللثة. 7- خلال هذه العملية، انصح بسحب أو إزالة قنوات الحنن من أجل تقادي تمزيق المنطقة المستمخمة بمادة الأكسيلغوم. 7- القيام بعملية التنظيف. من أجل إزالة المواد الزائدة، يرجى استعمال المشرب أو المقطع المدبب الرأس المصنوع من مادة التتفتن.

تقنية الاستعمال – الطريقة المباشرة 1- تنظف الطبيعة وتجفف. 2- يوضع السائل المازل SEP FLUID بشكل منتظم على كل المساحة اللازمة حتى جفافه. 3- تغذف المادة مباشرة في المنطقة المقصودة مع الضغط المستمر على رافعة الموزع. من الأفضل إبقاء المؤشر مغموراً في المادة لتفادي حصول فقاعات هواء. إن انزلاقية المادة كغاية بتأمين توزيع متجانس في المناطق التي يصعب الوصول إليها. 4- يجب انتظار التصلب الكلي للمادة. 5- يعمل النموذج كما هي المادة باستعمال المواد المعتادة. أوست هناك أية حاجة لعزل المساحة المعرضة من الأكسيلغوم. 6- بعد تصلب المادة المستعملة، يفصل الناتج عن الطبقة بسحب شكل اللثة التي طبعت بالأكسيلغوم. 7- القيام بعملية التنظيف باستعمال المشرب أو المقطع المدبب الرأس.

معلومات تقنية	أكسيلغوم - XILGUM	أكسيلغوم لينة - XILGUM SOFT
محل المعجون الأساس/المادة المساعدة	1:1	1:1
مدة العمل (م.د73.ف.)	2 دقائق	1 دقيقة و 45 ثانية
مدة التصلب (م.د23.ف.)	10 دقائق	6 دقائق
خلق التفاصيل	20 µm	20 µm
الصلابة SHORE A	72	40
التغيرات الحجمية (بعد 24 ساعة)	0.02 %	0.02 - %
استمعاة القدرة المطاطية	99.9 %	99.9 %

تحذيرات/احتياطات – إن المدد المذكورة أعلاه يمكن أن تتأثر بالعمول التالية:

- التغيرات في حرارة المادة والبيئة المحيطة (الحرارة المرتفعة تخفض المدة بينما الحرارة المنخفضة تزيدها).
- الرطوبة.

يجب تنظيف بعناية المساحة التي تحكك بالأكسيلغوم وتجفيفها جيداً. من أجل الحفاظ على المنتج المتبقي في العبوة، يجب إبقاء الرأس مركباً حتى الاستعمال التالي. قبل عملية تغيير الرأس، يجب التأكد من ان السيليكون يخرج جيداً من الثقوب.

أكسيلغوم XILGUM SEP FLUID – السائل الفاصل

إن أكسيلغوم XILGUM SEP FLUID هو عامل فاصل حاضر للاستعمال الفوري وهو يمكن من عزل مساحات من المواد نفسها متاعاً إياها من الاضغاط. يجري استعماله لعمل شكل لثوي حسب نماذج من خلال أكسيلغوم وبشكل عام في كل الحالات التي يستوجب فيها العزل بين المواد المتطابقة. يمكن استعمال أكسيلغوم SEP FLUID على المواد السيليكونية عن طريق الزيادة (ERGAMIX 70-90 Shore A) ولمواد سيليكونية عن طريق التكتيف (ERGASIL). يجب الانتظار على الأقل مدة 5 ساعات لتصلب الطبقة في حال المواد التي تحتوي على بوليستر.

إرشادات للاستعمال – يمكن المنتج أن يستعمل مباشرة على الطبقة الجافة (التقنية المباشرة)، وأيضاً على قوالب مصنوعة من مادة السيليكون (التقنية الغير مباشرة). يجب التأكد من أن المساحات المراد عزلها هي في غاية النظافة والجفاف. يطلى السائل XILGUM SEP FLUID بشكل منتظم بمساعدة فرشاة صغيرة متوفرة مع المنتج والموضوعة على الضواء، ويجب الانتظار حتى الجفاف التام. بالامكان تسريع عملية التجفيف عن طريق تليل من الهواء. تحطير – يجب اغلاق العبوة جيداً بعد الاستعمال.

مواد سيليكونية أخرى متوافقة

للعبادة: Silaxil وهو سيليكون صالح للتكتيف؛ Kromopan Sil و Ghenesyl و Okurest سيليكون صالح للزيادة.
للمختبر: Ergasil وهو سيليكون صالح للتكتيف؛ Ergamix سيليكون صالح للزيادة.

الضمان

إن شركة LASCOD SpA تضمن جودة منتجاتها وتلتزم بإبدائها في حال ثبوت وجود عيب إنتاجي فيها، وذلك ضمن مدة الصلاحية. إن شركة LASCOD SpA لا تقر ولا تتبرهن نفسها مسؤولة عن أضرار مباشرة أو غير مباشرة، قد حصلت صفة أو عن طريق استعمال مغلوط لهذه المواد. قبل الاستعمال، الرجاء التأكد من سلامة المنتج.

优点

- 工作容易和安全
- 最大平滑度
- 等待时间短
- 随着时间的推移大小稳定性高
- 适于直接和间接技术
- 不会伸缩 / 变形
- 光学读取 / 激光 / 触觉系统扫描
- 容易用手术刀或牙钻精修

使用技术 - 间接方法 - **1.** 切开模型前准备一层适当厚度的膜以覆盖相关部分。 - **2.** 在需要复制的牙龈部位从模型里取出石膏 (建议厚度为至少 2 毫米)。 - **3.** 在硅胶膜上用牙钻至少钻两个洞(进/出)。 - **4.** 细心地清洗模型。通过用 SEP FLUID (液体分离剂) 隔绝硅胶膜内部。然后将膜重新放在模型上。 - **5.** 从前口颊侧面开始缓慢注入 XILGUM, 在点胶机的杠杆上施加一个恒定的压力, 直到从薄膜对面壁孔的材料泄漏。为了避免气泡的形成不断地挤出 XILGUM 硅胶, 直到全部填满薄膜。等待材料全部硬化 - **6.** 去掉硅胶薄膜和复制的牙龈。在此操作中为了避免撕破用 XILGUM 硅胶复制部分, 建议拔出或去掉注射管 - **7.** 继续精修。用钩制成的手术刀或牙钻去除多余的部分。

使用技术 - 直接方法 - **1.** 清洗和擦干牙印。 - **2.** 将隔绝的 SEP FLUID (液体分离剂) 均匀地涂抹在所有相关的表面并等待其晾干。 - **3.** 在点胶机的杠杆上施加一个恒定的压力, 在相关部位直接挤出材料。建议将尖插入材料中以免进入气泡。这样确保平滑性的材料即使在难以进入的区域分布均匀 - **4.** 等待材料完全硬化。 - **5.** 使用通常材料照常完成模型。无需隔离 XILGUM 的露出表面。 - **6.** 得到使用的材料后将工件和牙印分开同时取出用 XILGUM 复制的牙龈。 - **7.** 使用手术刀或牙钻进行精修。

技术数据

	XILGUM	XILGUM SOFT
基托/催化剂比例	1:1	1:1
工作时间 (23°摄氏度/73° 华氏度)	2 分钟	1 分钟45 秒
等待时间 (23°摄氏度/73°华氏度)	10 分钟	6 分钟
精细复制	20 微米	20 微米
硬度 支撑 A	72	40
大小变化 (24 小时后)	-0.02 %	-0.02 %
弹性恢复	99,9 %	99,9 %

警告 / 注意事项 - 以上注明的时间会受到下列因素的影响:

-材料, 和/或环境的温度变化 (温度较高时间减少, 而温度较低时间延长)

- 湿度

清洗, 去除油污和完全擦干和 XILGUM 接触的表面。适当地存储胶盒里的剩余产品, 安装的混合尖保留到下一次使用。在使用新的混合尖之前确保硅胶喷头正常外流。

XILGUM SEP FLUID - XILGUM 液体分离剂

XILGUM SEP FLUID 一种(液体分离剂), 可以用于隔离相同性质材料之间的表面以避免其粘连。和 XILGUM 硅胶一同使用完成牙龈的复制模型。在所有情况下, XILGUM SEP FLUID (液体分离剂) 更普遍用于需要防止兼容材料之间的粘连情况。可以应用于添加硅胶 (ERGAMIX 70-90 支撑 A) 和浓缩硅胶 (ERGASIL)。只有对于聚醚基托的材料提取牙印后, 至少需要等待 5 个小时。

使用说明 - 无论是擦干的牙印上 (直接技术) 还是聚硅胶的薄膜上 (间接技术) 均可以使用该产品。确保清洗和擦干需要绝缘的表面。用配备的小刷子将 XILGUM SEP FLUID (液体分离剂) 均匀地抹在盖子上并等它完全晾干。轻轻的吹风可以加快其晾干。

警告 - 使用后盖好瓶子。

其他可使用的硅胶

牙科诊所: SILAXIL 缩合硅胶; KROMOPAN SIL, GHENESYL 和 OKLUREST 添加硅胶。

实验室: ERGASIL 缩合硅胶; ERGAMIX 和 XILGUM 添加硅胶。

保证

LASCOD SpA 保证其产品质量并承诺在其有效期内若发现其产品问题随时调换。LASCOD SpA 不对任何由于失误或不争取得用导致的任何直接或间接损失负责。在使用前检查产品的匹配度。